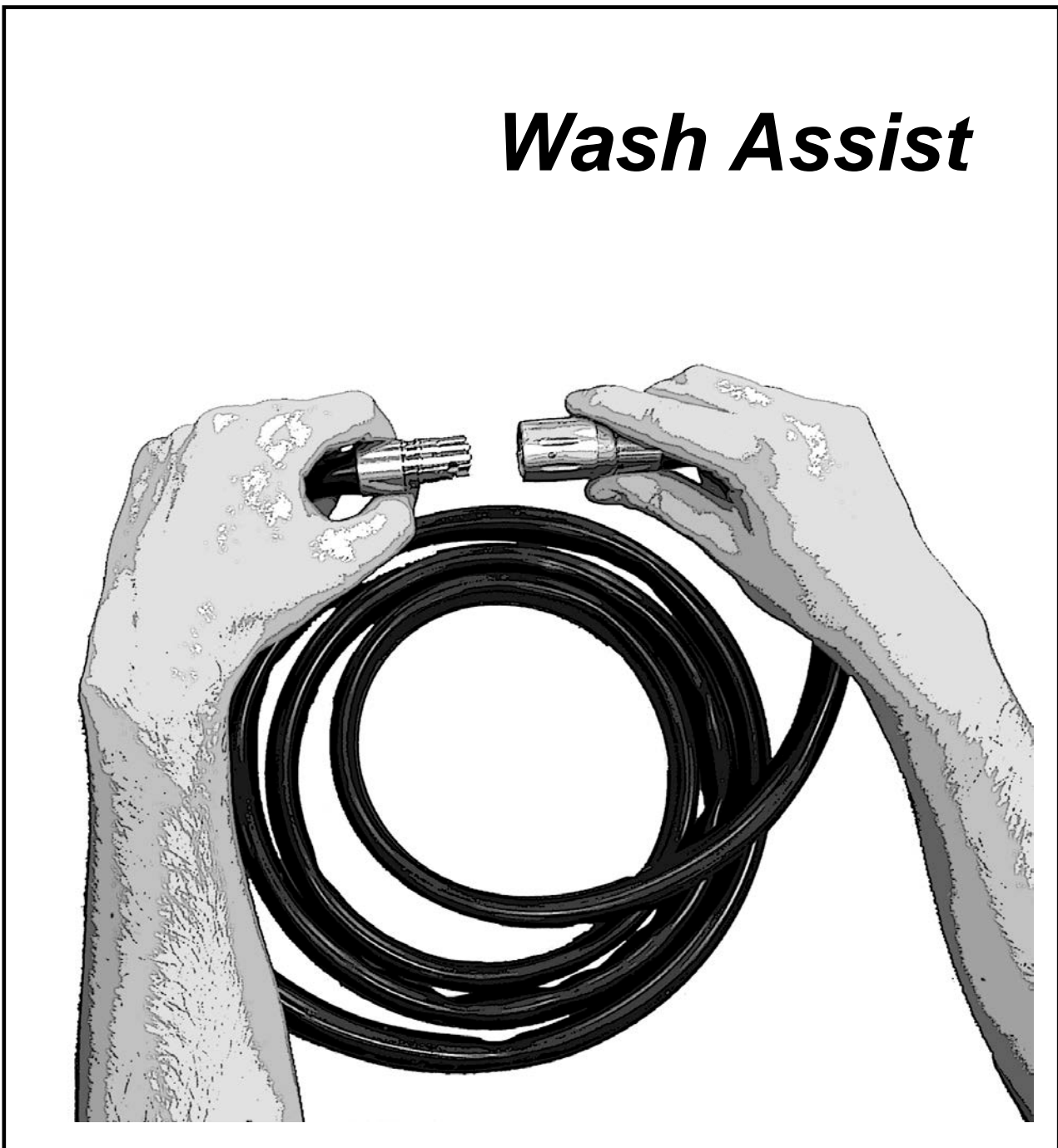


Wash Assist



Tryckluftssystem

deSoutter
MEDICAL

DE SOUTTER MEDICAL SLANGSYSTEM WASH ASSIST

Innehåll

	Sid.
Allmänna anvisningar	
Viktiga säkerhetsanvisningar	2
Produktbeskrivning	2
Anvisningar för desinfektion/sterilisering	3
Förberedelse för rengöring	
Multidrive MPX, SPX, Directdrive DPX	5
Microdrive D30, Tryckluftslavage PLX	6
Multidrive MPZ, Ergoplus EPV	7
Tekniska data	
Förklaring av symbolerna	8
Transport- och förvaringsförhållanden	8
Information om reparation	8
Garanti och friskrivning	8
Detaljnummer	9



VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs denna bruksanvisning tillsammans med bruksanvisningen för respektive De Soutter Medical kirurgiinstrument.
2. **SPARA DENNA BRUKSANVISNING** - Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och bruksanvisningar för slangsystemet Wash Assist.
3. Försök inte använda utrustningen förrän du har läst och förstått alla anvisningarna och varningarna.
4. Om dessa anvisningar inte följs kan patienten eller personal skadas allvarligt.

Allmänna säkerhetsregler

Tillåt aldrig ej utbildad personal att använda detta instrumentsystem.

Inspektera alltid all utrustning och alla tillbehör före användningen. Använd inte misstänkt, skadad eller utsliten utrustning.

Se alltid till att tryckluftslangen är rätt monterad på handstycket före användningen.

Ställ alltid omkopplaren för avtryckningsläge till **SÄKERT** läge när du byter tryckluftslang eller när systemet inte ska användas.

Tappa aldrig instrumentet eller tillbehören - hantera dem alltid med yttersta försiktighet.

Rengör och sterilisera instrumenten och tillbehören endast enligt dessa anvisningar.

Använd **alltid** tillbehör som godkänts av Stericut eller De Soutter Medical.

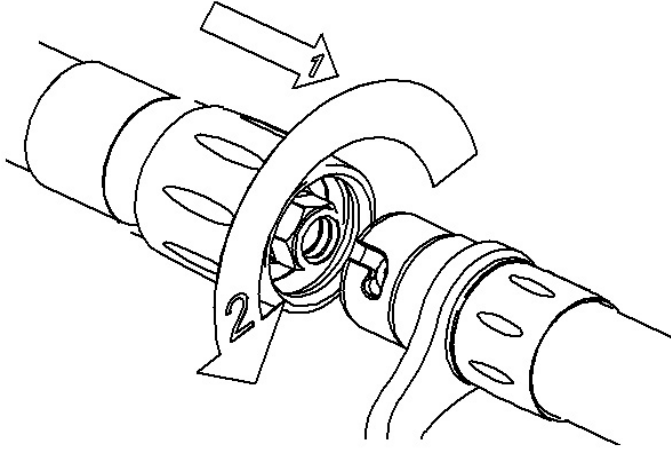
Produktbeskrivning

Slangsystemet Wash Assist är en serie slangar avsedda att underlätta sterilisering/desinfektion. De finns i tre olika modeller som passar de olika grupperna tryckluftsinstrument från De Soutter Medical.

- Multidrive MPX, SPX, Directdrive DPX
- Microdrive D30, Tryckluftslavage PLX
- Multidrive MPZ, Ergoplus EPV

För närmare detaljer, se beställnings- och tillbehörskoderna längs bak i denna handbok.

Anvisningar för desinfektion/sterilisering

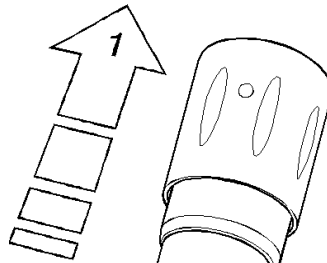
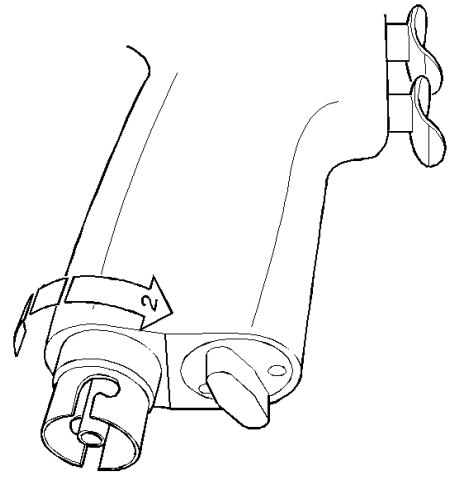
Begränsningar vid desinfektion/sterilisering:	Upprepad rengöring och desinfektion har liten verkan på tillbehören. Livslängden begränsas normalt av slitage och skador under användningen.
Förvaring och transport:	Instrument och tillbehör bör dekontamineras omedelbart efter kirurgisk användning. Hantering, insamling och transport av använd utrustning ska ske på strängt övervakat sätt för att minska riskerna.
Förberedelse för rengöring:	<p>Före rengöringen, såväl manuell som automatisk, ska följande göras:</p> <ul style="list-style-type: none">• Tag av tryckluftslangen från instrumentet• Koppla från slangadaptorn och koppla ihop de båda ändarna av slangen med en vridande och låsande rörelse, se nedan.  <p>Varning: De båda slangändarna måste kopplas isär före sterilisering.</p>
Manuell rengöring	<p>Utrustning:</p> <p>Manuell rengöring ska endast utföras om rengöring i automatisk diskdesinfektor inte är möjlig. Det ska utföras i ett för ändamålet särskilt avsett område, och operatören ska använda skyddskläder t.ex. handskar, vattentätt förkläde och korgglasögon eller visir. Använd pH-neutralt tvättmedel med enzymer såsom Klerzyme™ och skrubborstar av nylon. Speciella hoar med temperaturstyrt vatten, helst avjoniserat eller destillerat ska användas, och avtorkning ske med luddfri torkduk.</p> <p>Metod:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Skölj av det mesta kontaminerade materialet under rinnande vatten (högst 35 °C). Skrubba komponenterna noga med pH-neutral tvättmedel med enzymer och nylonborste för att avlägsna alla synliga tecken på kontaminering. Var noga med skrymslen, ihåligheter och kanaler.2. Skölj av alla spår av tvättmedel med avjoniserat eller destillerat rinnande vatten (45-65 °C).3. Skaka av vattnet och torka ytorna med en luddfri duk.4. Koppla isär slangarna från varandra.5. Inspektera visuellt varje del för att kontrollera att alla kontamineringar har avlägsnats i enlighet med lokala bestämmelser om rengöring/desinfektion.
Automatisk Rengöring	<p>Utrustning:</p> <p>Automatisk diskdesinfektor som uppfyller relevanta nationella och internationella krav på rengöring och desinfektion t.ex. BS2745 och HTM2030. pH-neutralt tvättmedel med enzymer såsom HAMO Liquid 52™.</p>

	<p>Metod:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Större kontamineringar ska avlägsnas manuellt med metoden som beskrivs under manuell rengöring punkt 1. 2. Lägg tillbehören i trådkorgen. Se till att de ligger på jämnt avstånd från varandra. <p><u>Anm.:</u> Hur föremål läggs i korgarna i diskdesinfektorn kan vara avgörande för hur effektivt de rengörs. Valet av korgtyp och placering av föremålen ska göras av lämpligt utbildad personal i enlighet med tillverkarens anvisningar för diskdesinfektorn.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Följ tillverkarens anvisningar för lastning och välj lämplig rekommenderad cykel. <p>I cykeln ska ingå:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sköljning i kallt vatten under tryck (högst 35 °C). ▪ Tvätt i varmt vatten (minimum 45 °C) med ett pH-neutrals tvättmedel med enzymer. ▪ Sköljning i varmt vatten. ▪ Desinficerings-sköljning (minimum 80 °C i 1 minut). ▪ Torkcykel <ol style="list-style-type: none"> 4. Tag ut de desinficerade tillbehören ur diskdesinfektorn till ett rent område. 5. Koppla isär slangarna från varandra. 6. Inspektera visuellt varje del för att kontrollera att alla kontamineringar har avlägsnats i enlighet med lokala bestämmelser om rengöring/desinfektion.
Disinfektion:	Värmedesinfektion rekommenderas som del av den automatiska rengörings/desinfektionscykeln, se ovan.
Underhåll	Undersök om de är skadade eller slitna.
Inpackning:	Lägg de rengjorda tillbehören i en lämplig behållare och packa in dem enligt behov. Inpackningsmaterialet ska följa EN868 och tillåta snabb genomträngning av ånga
Sterilisering:	Se till att alla slangkopplingarna är frånkopplade före steriliseringen. Inpackade eller ej. Autoklavera i vakuumbågar i minst 3 minuter vid 134 °C (+3 °C/ -0 °C). Utrustningen klarar en normal torkcykel. Andra lämpliga steriliseringsmetoder kan användas för denna produkt. Om du inte är säker kan du kontakta den regionala representanten eller De Soutter Medical Ltd. direkt.
Förvaring:	Det rekommenderas att steriliserad utrustning instrument förvaras inpackad i enlighet med EN868 för bevarande av steriliteten. Materialet ska utgöra en barriär mot kontaminering av mikroorganismer och partiklar.
Ytterligare Information:	Automatiserad rengöring har validerats i enlighet med HTM 2030 i en automatisk diskdesinfektor och pH-neutrals tvättmedel med enzymer. Sterilisering har validerats i enlighet med HTM2010 i en vakuumautoklav vid 134 °C (+3 °C/ -0 °C). Anm.: Manuell rengöring har inte validerats, eftersom repeterbara förhållanden inte kan uppnås.
<p>Instruktionerna ovan har validerats av De Soutter Medical Ltd. och befunnits adekvata för att sätta ett instrument i skick för återanvändning. Det är den personens ansvar som utför rengöringen/steriliseringen att se till att processen, vad beträffar detaljer i utförande, utrustning, material och personal, uppnår önskat resultat. Detta kräver normalt validering och rutinövervakning av processen. Likaså ska alla avvikelser som görs från de tillhandahållna anvisningarna utvärderas på korrekt sätt beträffande effektivitet och möjliga negativa konsekvenser. (07/2002)</p>	

1. Förberedelse av systemen MPX, SPX och DPX

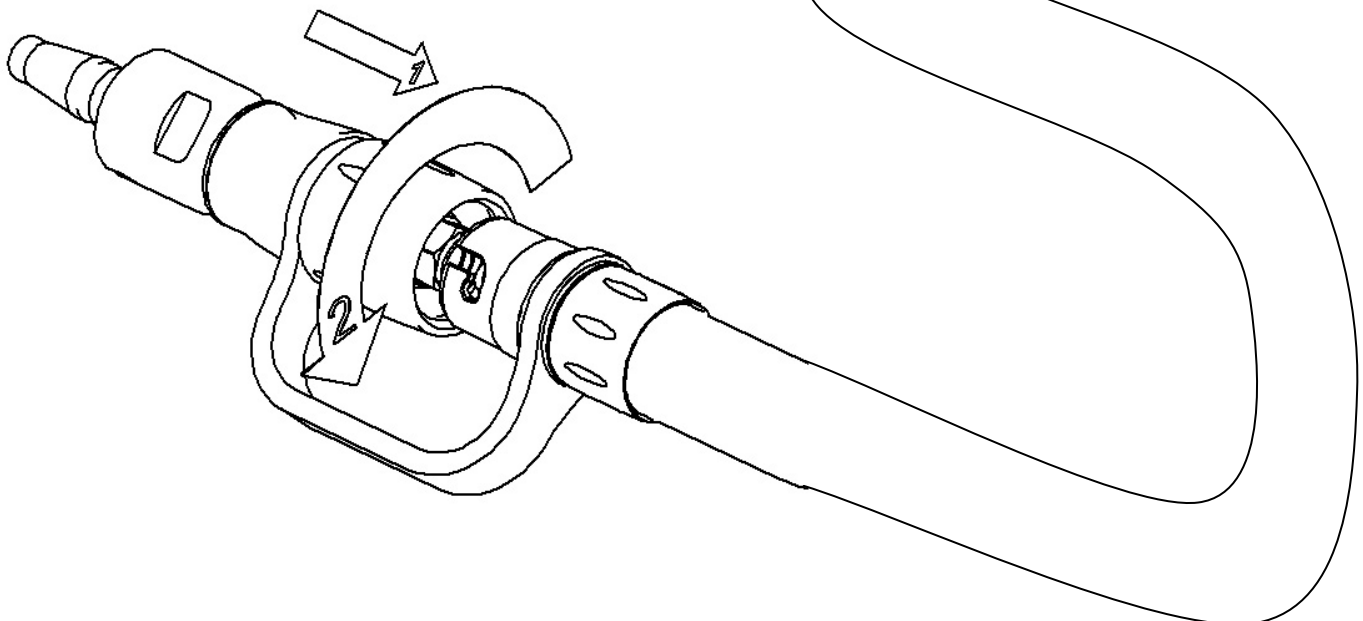
Koppla slangen på instrumentet

1. Fatta tag i slangkopplingen och tryck på den på instrumentfattningen.
2. Vrid kopplingen medurs. När den vridits så långt det går är slangen ansluten.
3. Dra försiktigt i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt på handstycket. Se diagrammet .



Koppla slangen till tryckluften

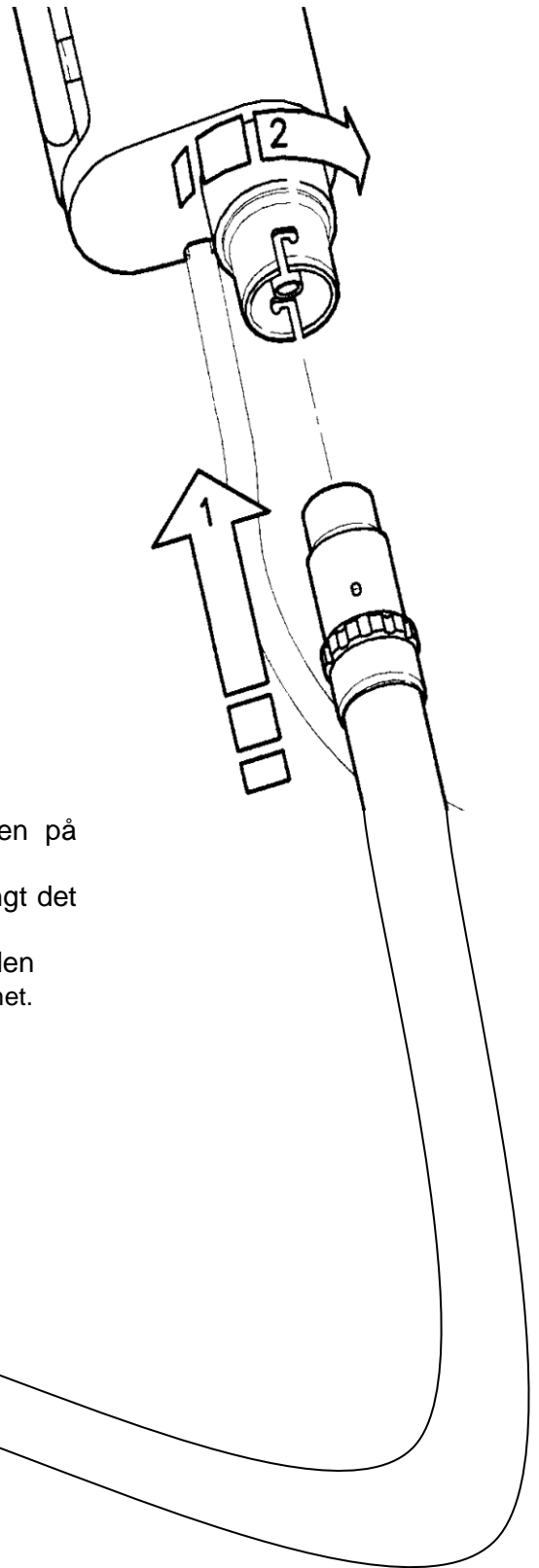
1. Fatta tag i slangadaptorn och tryck på den på slangen.
2. Vrid adaptorn medurs. När den vridits så långt det går är slangen ansluten.
3. Dra försiktigt i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt på adaptorn. Se diagrammet .



2. Preparation of PLX and Microdrive Systems

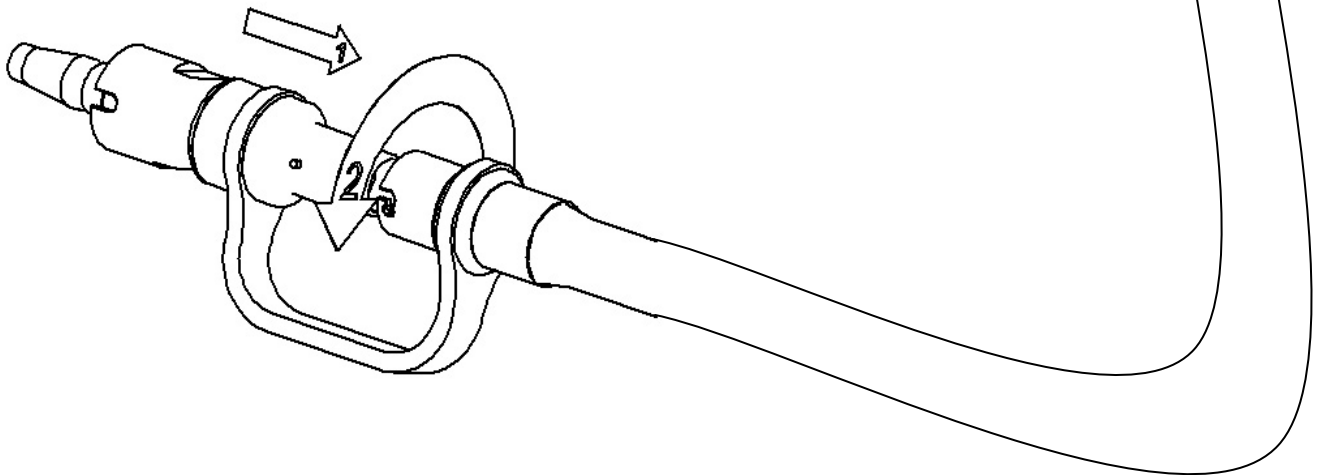
Koppla slangen på instrumentet

1. Fatta tag i slangkopplingen och tryck på den på instrumentfattningen.
2. Vrid kopplingen medurs. När den vridits så långt det går är slangen ansluten.
3. Dra försiktigt i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt på handstycket. Se diagrammet.



Koppla slangen till tryckluften

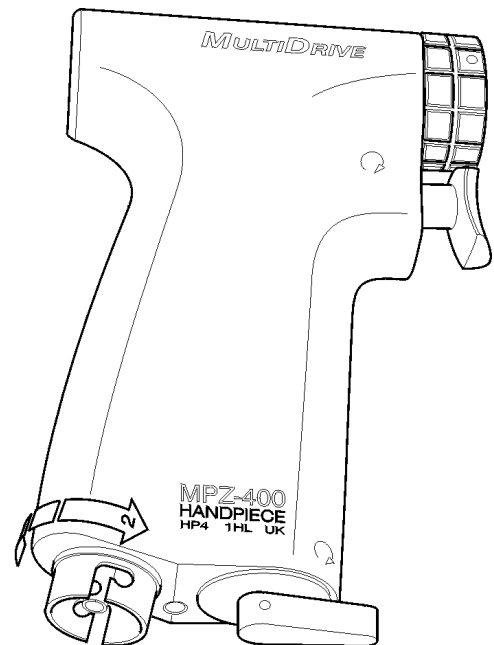
1. Fatta tag i slangadaptorn och tryck på den på slangen.
2. Vrid adaptorn medurs. När den vridits så långt det går är slangen ansluten.
3. Dra försiktigt i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt på adaptorn. Se diagrammet.



3. Förberedelse av EPV- och MPZ-systemen

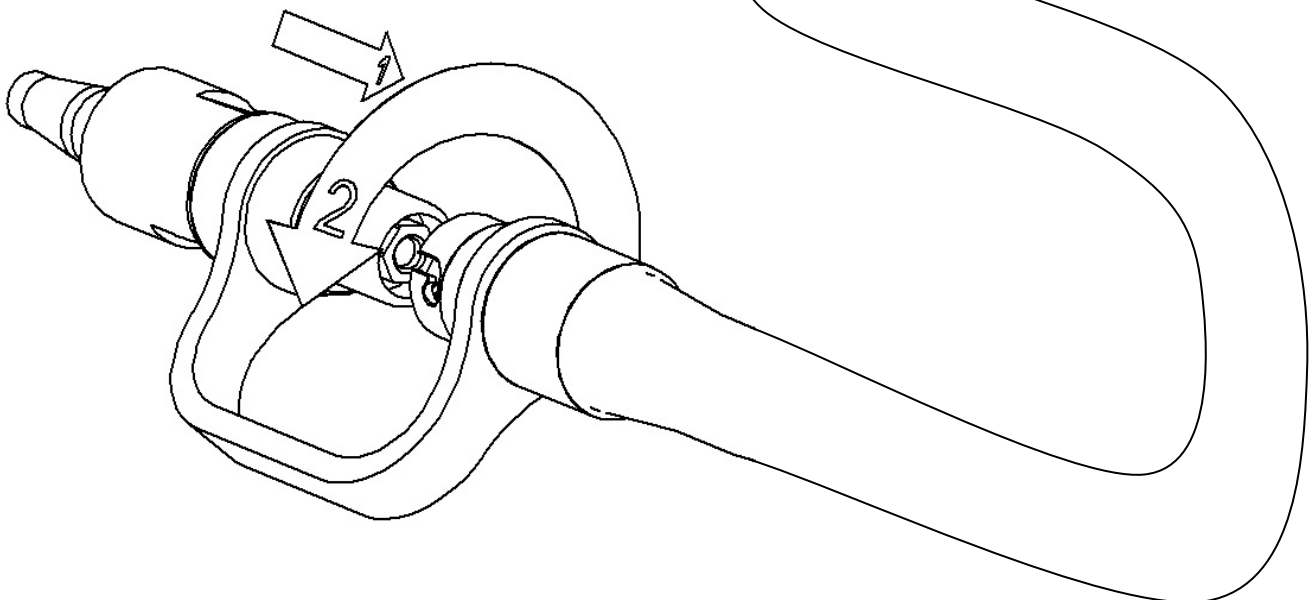
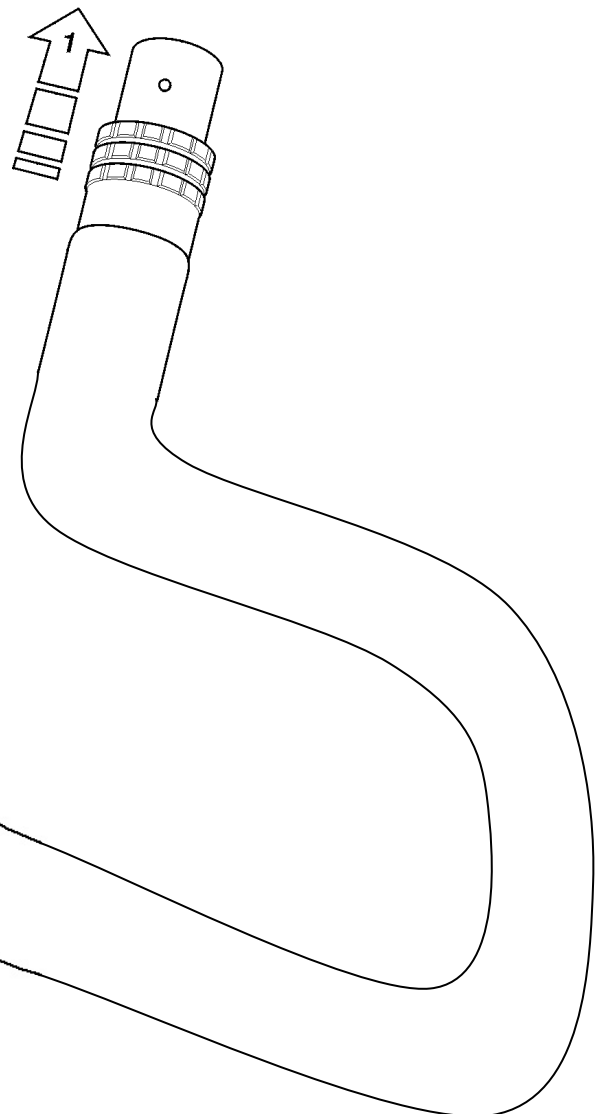
Koppla slangen på instrumentet

1. Fatta tag i slangkopplingen och tryck på den på instrumentfattningen.
2. Vrid kopplingen medurs. När den vridits så långt det går är slangen ansluten.
3. Dra försiktigt i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt på handstycket. Se diagrammet.



Koppla slangen till tryckluften

1. Fatta tag i slangadaptorn och tryck på den på slangen.
2. Vrid adaptorn medurs. När den vridits så långt det går är slangen ansluten.
3. Dra försiktigt i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt på adaptorn. Se diagrammet.



Förklaring av symbolerna



Se handboken



Steriliseras med vakuumbånga



Doppa inte i vätska

Transport- och förvaringsförhållanden

Temperatur: -20°C till +40°C
Relativ fuktighet: 90% maximum.
Atmosfäriskt tryck: 1,5 atmosfärer max.

Information om reparation

För service och reparation, vad god kontakta närmaste auktoriserade servicecenter för De Soutter Medical.

Gör så här för att sända in utrustning för reparation:

- Desinficera/sterilisera utrustningen i enlighet med anvisningarna för sterilisering/rengöring.
- Skriv upp serienumret för utrustningen som ska skickas in. Lägg med en kort beskrivning av anledningen till att utrustningen sänds in.
- Lägg med instrumentets beställningsnummer om det är en reparation under garanti. Det är värdefullt om ett kontaktnamn kan inkluderas.
- Packa utrustningen säkert och skicka till nedanstående adress.

Varning: Med all utrustning som skickas in för reparation måste en deklARATION bifogas av instrumentets kontamineringsstatus.

Garanti och friskrivning

De Soutter Medical garanterar att alla företagets instrument, hållare och tillbehör är fria från material- och tillverkningsdefekter i ett år från inköpsdatum. De Soutter Medical fråntar sig allt ansvar vad gäller garanti eller annat i följande fall:

- Missbruk, felanvändning eller användning i annat än kirurgiskt sammanhang.
- Sönderplockning, ändringar eller ej auktoriserade reparationer.
- Om produkten inte har använt på rimligt sätt och inte i full enlighet med de skriftliga anvisningarna.

Denna garanti påverkar inte dina rättigheter som konsument enligt direktivet 1999/44/EEG.

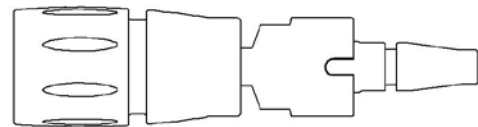
Detaljnummer

Komplette slangsystem

	MPX			EPV / MPZ			PLX / D30-serien		
	3 m	4 m	5 m	3 m	4 m	5 m	3 m	4 m	5 m
MA7	13000	13100	13200	13300	13400	13500	13600	13700	13800
A.O.	13010	13110	13210	13310	13410	13510	13610	13710	13810
AGA	13020	13120	13220	13320	13420	13520	13620	13720	13820
Draeger	13030	13130	13230	13330	13430	13530	13630	13730	13830
Heyer	13040	13140	13240	13340	13440	13540	13640	13740	13840
Air Liquide	13050	13150	13250	13350	13450	13550	13650	13750	13850
DIN	13060	13160	13260	13360	13460	13560	13660	13760	13860
Flowtech	13070	13170	13270	13370	13470	13570	13670	13770	13870
AGA Air	13080	13180	13280	13380	13480	13580	13680	13780	13880
NP05	13090	13190	13290	13390	13490	13590	13690	13790	13890

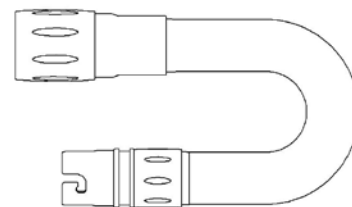
Adaptor utan slang

	MPX	MPZ	D30
MA7	632003	632103	632203
A.O.	632013	632113	632213
AGA	632023	632123	632223
Draeger	632033	632133	632233
Heyer	632043	632143	632243
Air Liquide	632053	632153	632253
DIN	632063	632163	632263
Flowtech	632073	632173	632273
AGA Air	632083	632183	632283
NP05	632093	632193	632293

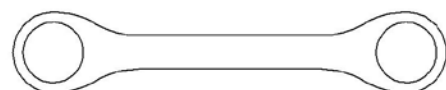


Slang utan adaptor

	MPX	MPZ	D30
3 m	632303	632333	632363
4 m	632313	632343	632373
5 m	632323	632353	632383



Kopplingsrem, reservdel – 632393



De Soutter Medical Ltd.
River Park, Billet Lane,
Berkhamsted, Herts. HP4 1HL, Storbritannien
Tel: +44 (0)1442 860300 Fax: +44 (0)1442 860333
E-post: info@de-souttermedical.com Hemsida: <http://www.de-soutter.com>

Ref: 1867 sw_sw 1.1